

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 19

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

100. Jahrgang 6. Mai 1982 Heft 19/82

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer, Chefredaktor  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset+Buchdruck AG  
Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zu-  
stimmung der Redaktion und  
mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

Schweiz:		Ausland:	
1 Jahr	Fr. 148.—	1 Jahr	Fr. 158.—
½ Jahr	Fr. 78.—	½ Jahr	Fr. 82.—
Einzelnummer	Fr. 5.50	Einzelnummer	Fr. 6.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das SIA-Generalsekretariat zugestellt. Adressänderungen sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

SIA-Normen und Dokumentationen sind allein beim SIA-Generalsekretariat erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

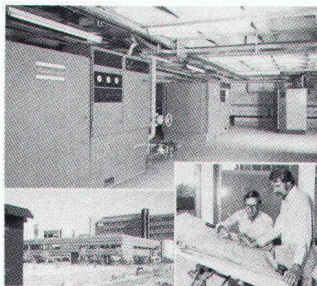
## Anzeigenverwaltung

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Atlas Copco

Der Name Atlas Copco geht zurück ins Unternehmensgründungsjahr 1873. Heute gehört Atlas Copco zu den grössten Industrieunternehmen Schwedens und zählt auf dem Gebiet der Druckluft zur Weltspitze. Der Tätigkeitsbereich reicht aber heutzutage weit über die Druckluft hinaus. Daher bezeichnet man bei Atlas Copco das Arbeitsgebiet eher als Technologie, mit Hilfe von Gasen oder Flüssigkeiten Energie zu übertragen.

Atlas Copco ist heute in 110 Ländern vertreten. In den meisten dieser Länder mit eigenen Tochtergesellschaften. Der Umsatz der Gruppe betrug im Jahr 1980 um die 2,7 Milliarden Schweizer Franken.

Die Atlas Copco (Schweiz) AG hat sich nicht nur als Lieferant von Maschinen und Geräten ausgezeichnet, sondern sie hat sich darüber hinaus als Vermittler von Software und Know-how einen ganz besonderen Namen in der Fachwelt gemacht. In der firmeneigenen Engineering-Abteilung werden im Auftrag des Kunden gar schlüsselfertige Druckluftanlagen und Verteilernetze geplant und realisiert.

Die Titelseite zeigt Bilder von der soeben neu erstellten Druckluftzentrale im Neubau der Ecole Polytechnique Fédérale in Lausanne.

Atlas Copco (Schweiz) AG  
Hauptsitz: 2557 Studen/Biel  
Telefon 032 / 53 43 61

## Inhalt

### Rohstoffe/Recycling

Kiesschlamm als potentieller Rohstoff. Von *Tjerk Peters*, Bern, *Rolf Iberg* und *Thomas Mumenthaler*, Zürich 385

### Verkehrstechnik

Einheitliche Lösung von Trassierungsaufgaben. Von *Peter Krasznai*, Bern 391

### Wettbewerbe/Brückenbau

Pont sur le Rhône, Genève 396

### Abdichtungen

Kunststoff-Dichtungsbahnen für Kanaldichtungen 402

### Umschau

Naturpark im Po-Delta. Abkühlung in der Schweizerischen Industrie 403

### ETH Zürich

*Caspar Wenk*, neuer Professor für Ernährungslehre 404

### Neue Bücher

Das Glashaus, ein Bautyp des 19. Jahrhunderts; von *G. Kohlmaier* und *B. von Sartory* (*Bruno Odermatt*). «architektur + wettbewerbe» (*Bruno Odermatt*). Gewerbliche Sprengtechnik; von *Jean R. Kläy* (*Rolf Egli*) 404

### Wettbewerbe

Kantonsschule Wohlen. Überbauung Claragraben, Basel. Schweizer Jugend forscht 406

### SIA-Sektionen

Solothurn: Wohnbau Hofstatt Kappel. Bern: Nationalstrassenbrücke Interlaken 406

### UIA-Mitteilungen

Médaille d'Or à *R. Giurgola*. CICA-Prix internationaux de critiques architecturale 406

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft B 77/78

Firmennachrichten. Tagungen. Messen. Stellenvermittlung SIA/GEP. Vorträge. Ausstellungen B 79/80

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 7/1982

La technique et l'opinion publique 87

**Architecture**  
Eblouissement des capteurs solaires, par *Michèle Antipas-Schmid* 77

**Actualité**  
La ville, expression de dialogue et de conflit 82

**Gestion industrielle**  
Ingénieurs, architectes, et Business Schools, par *Michel Finsterwald* 85

No 8/1982

**Financement de la construction**  
L'augmentation des taux d'intérêts hypothécaires et le financement de la construction, par *Henri Delaraye* 89

**Génie forestier**  
Les routes nationales et la forêt, par *Christian Kuchli* 93

**Vie de la SIA**  
Etat des mandats et degré d'occupation dans les bureaux d'étude 96